

**Art. 17.** L'arrêté ministériel du 22 août 1994 est abrogé.

**Art. 18.** Le présent arrêté produit ses effets à partir de la campagne de commercialisation 1998/1999 (récolte 1998).

Bruxelles, le 28 juin 1999.

H. VAN ROMPUY

**Art. 17.** Het ministerieel besluit van 22 augustus 1994 wordt opgeheven.

**Art. 18.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van het verkoopseizoen 1998/1999 (oogst 1998).

Brussel, 28 juni 1999.

H. VAN ROMPUY

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE  
ET MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTÉ  
PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 99 — 3392 [C — 99/16249]

**6 JUILLET 1999.** — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 12 juin 1999 relatif à la certification complémentaire temporaire des volailles, des bovins, des porcs et de certains de leurs produits dérivés, dans le cadre du marché intracommunautaire et de l'exportation

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget chargé de l'Agriculture et des P.M.E.,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur chargé de la Santé publique,

Vu la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes;

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes;

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, modifiée par la loi du 5 février 1999;

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime, modifiée par les lois des 11 avril 1983 et 29 décembre 1990, l'arrêté royal du 25 octobre 1995 et les lois des 5 février 1999;

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et autres produits, notamment l'article 6bis;

Vu l'arrêté royal du 30 décembre 1992 relatif au transport des viandes fraîches, des produits à base de viande et des préparations de viandes, notamment l'article 9, modifié par l'arrêté royal du 9 octobre 1998

Vu l'arrêté royal du 31 décembre 1992 relatif aux contrôles vétérinaires et zootechniques applicables aux échanges intercommunautaires de certains animaux vivants et produits;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1999 relatif à des mesures temporaires en matière de commerce de produits agricoles à la suite de la contamination par les dioxines;

Vu l'arrêté royal du 3 juin 1999 concernant des mesures de protection contre la contamination par les dioxines de certains produits d'origine animale destinés à la consommation animale;

Vu l'arrêté ministériel du 12 juin 1999 relatif à la certification complémentaire temporaire des volailles, des bovins, des porcs et certains de leurs produits dérivés, dans le cadre du marché intracommunautaire et de l'exportation;

Vu la décision n° 1999/390/CE de la Commission du 11 juin 1999 concernant des mesures de protection contre la contamination par les dioxines de certains produits d'origine animale destinés à la consommation humaine ou animale et modifiant la décision n° 1999/363CE et la décision n° 1999/389/CE;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est nécessaire de prendre sans délai des mesures afin d'éviter tout risque d'intoxication aux dioxines chez le consommateur ainsi que pour faciliter la mise sur le marché, les échanges et les exportations vers les pays tiers;

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW  
EN MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 99 — 3392 [C — 99/16249]

**6 JULI 1999.** — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 12 juni 1999 betreffende de tijdelijke bijkomende certificering van pluimvee, runderen en varkens en sommige producten ervan, in het intracommunautaire handelsverkeer en bij de uitvoer

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting belast met Landbouw, en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen;

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, belast met Volksgezondheid,

Gelet op de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel;

Gelet op de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild, en tot wijziging van de wet van 5 september 1952, betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel;

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt gewijzigd bij de wet van 5 februari 1999;

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw-, en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990, het koninklijk besluit van 25 oktober 1995 en de wetten van 5 februari 1999;

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten; inzonderheid op artikel 6bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 december 1992 betreffende het vervoer van vers vlees, vleesproducten en vleesbereidingen, inzonderheid op artikel 9, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 9 oktober 1998;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 december 1992 betreffende de veterinaire en zoötechnische controles die van toepassing zijn op het intracommunautaire handelsverkeer van sommige levende dieren en producten;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1999 betreffende tijdelijke maatregelen inzake de handel in landbouwproducten ingevolge de dioxinecontaminatie;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juni 1999 tot vaststelling van beschermende maatregelen met betrekking tot dioxineverontreiniging van voor dierlijke voeding bestemde dierlijke producten;

Gelet op het ministerieel besluit van 12 juni 1999 betreffende de tijdelijke bijkomende certificering van pluimvee, runderen en varkens en sommige producten ervan, in het intracommunautaire handelsverkeer en bij uitvoer;

Gelet op de beschikking nr. 1999/390/EG van de Commissie van 11 juni 1999, tot vaststelling van beschermende maatregelen met betrekking tot dioxineverontreiniging van voor menselijke consumptie of vervoeding bestemde producten van dierlijke oorsprong en tot wijziging van Beschikking 1999/363/EG en Beschikking 1999/368/EG;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat onverwijld maatregelen moeten worden genomen om elk risico op dioxinevergiftiging bij de consument te vermijden evenals om het in de handel brengen, het handelsverkeer en de uitvoer naar derde landen te vergemakkelijken;

Considérant qu'il est nécessaire de disposer rapidement d'un certificat sanitaire complémentaire pour certains produits d'origine belge dérivés de volailles, de bovins et de porcins destinés à la consommation animale,

Arrêtent :

**Article 1<sup>er</sup>.** A l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté ministériel du 12 juin 1999 relatif à la certification complémentaire temporaire des volailles, des bovins, des porcs et certains de leurs produits dérivés, dans le cadre du marché intracommunautaire et de l'exportation, les mots suivants sont supprimés :

« - graisses fondues visées par la Directive 92/118/CEE du Conseil;

- protéines animales transformées visées par la Directive 92/118/CEE du Conseil;

- matières premières destinées à la fabrication d'aliments pour animaux visées par la Directive 92/118/CEE du Conseil, ».

**Art. 2.** A l'article 3 du même arrêté, les mots suivants sont supprimés :

« - graisses fondues visées par la directive 92/118/CEE du Conseil;

- protéines animales transformées visées par la Directive 92/118/CEE du Conseil;

- matières premières destinées à la fabrication d'aliments des animaux visées par la Directive 92/118/CEE du Conseil;

- lait et produits laitiers non destinés à la consommation humaine au sens de la Directive 92/118/CEE du Conseil; ».

**Art. 3.** Un article *4bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. *4bis*. Pour l'expédition sur le marché intracommunautaire et vers des pays tiers, chaque lot constitué des produits dérivés de volailles, de bovins ou de porcs et leurs mélanges repris ci-dessous :

- graisses fondues visées par la Directive 92/118/CEE du Conseil;

- protéines animales transformées visées par la Directive 92/118/CEE du Conseil;

- matières premières destinées à la fabrication d'aliments des animaux visées par la Directive 92/118/CEE du Conseil;

- lait et produits laitiers non destinés à la consommation humaine au sens de la Directive 92/118/CEE du Conseil;

doit être accompagné d'un certificat complémentaire délivré par les services compétents et conforme au modèle repris à l'annexe du présent arrêté. ».

**Art. 4.** Au même arrêté, une annexe V est ajoutée, dont le texte est repris en annexe du présent arrêté.

**Art. 5.** Cet arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 6 juillet 1999.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget  
chargé de l'Agriculture et des P.M.E.,  
H. VAN ROMPUY

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur  
chargé de la Santé publique,  
L. VAN DEN BOSSCHE

Overwegende dat het noodzakelijk is om snel over een bijkomend sanitair certificaat te beschikken voor sommige producten van Belgische oorsprong afkomstig van pluimvee, rundvee en varkens bestemd voor vervoeding,

Besluiten :

**Artikel 1.** In artikel 1 van het ministerieel besluit van 12 juni 1999 betreffende de tijdelijke bijkomende certificering van pluimvee, runderen en varkens en sommige producten ervan, in het intracommunautaire handelsverkeer en bij uitvoer, worden de volgende woorden geschrapt :

« - gesmolten vet, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- verwerkte dierlijke eiwitten, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- grondstoffen voor de vervaardiging van voeder voor dieren, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG van de Raad, ».

**Art. 2.** In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende woorden geschrapt :

« - gesmolten vet als bedoeld in de Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- verwerkte dierlijke eiwitten als bedoeld in de Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- grondstoffen voor de vervaardiging van voeder voor dieren, als bedoeld in de Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- melk en melkproducten niet bestemd voor menselijke consumptie, als bedoeld in de Richtlijn 92/118/EEG van de Raad; ».

**Art. 3.** In hetzelfde besluit wordt een artikel *4bis* ingevoegd, luidende :

« Art. *4bis*. Voor de verzending in het intracommunautaire handelsverkeer en naar derde landen, moet elke partij bevattende de volgende eventueel gemengde producten afkomstig van pluimvee, runderen of varkens :

- gesmolten vet als bedoeld in de Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- verwerkte dierlijke eiwitten als bedoeld in de Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- grondstoffen voor de vervaardiging van voeder voor dieren, als bedoeld in de Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- melk en melkproducten niet bestemd voor menselijke consumptie, als bedoeld in de Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

vergezeld gaan van een bijkomend certificaat afgeleverd door de bevoegde diensten overeenkomstig het model bepaald in bijlage bij dit besluit. ».

**Art. 4.** Aan hetzelfde besluit wordt een bijlage V toegevoegd, waarvan de tekst is opgenomen in bijlage bij dit besluit.

**Art. 5.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 6 juli 1999.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,  
belast met Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
H. VAN ROMPUY

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,  
belast met Volksgezondheid,  
L. VAN DEN BOSSCHE

## ANNEXE

Annexe V de l'arrêté ministériel du 12 juin 1999 concernant la certification complémentaire temporaire des volailles, des bovins et des porcins et de certains de leurs produits, dans le cadre du marché intracommunautaire et de l'exportation

## CERTIFICAT SANITAIRE

Pour les produits d'origine belge dérivés de volailles domestiques, de bovins et de porcins, destinés à la consommation animale et énumérés à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, point A, de la Décision 1999/363/CE et à l'article 1<sup>er</sup>, paragraphe 1, point A, de la Décision 1999/389/CE

Pays destinataire .....

Numéro de référence du présent certificat .....

Ministère responsable : Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture /Ministerie van Middenstand en Landbouw

Service certificateur : Inspection générale des Matières premières et des produits transformés

## I. Identification des produits (1):

- lait et produits laitiers non destinés à la consommation humaine au sens de la directive 92/118/CEE du Conseil;
- graisses fondues visées par la directive 92/118/CEE du Conseil;
- protéines animales transformées visées par la directive 92/118/CEE du Conseil;
- matières premières destinées à la fabrication d'aliments des animaux visées par la directive 92/118/CEE du Conseil.

Le produit est dérivé de volailles /bovins /porcins (1)

Nature de l'emballage : .....

Nombre d'unités d'emballage : .....

Poids net .....

## II. Origine des produits

Adresse et numéro d'agrément ou d'enregistrement vétérinaire de l'établissement agréé ou enregistré : .....

## III. Destination des produits

Les produits sont expédiés de .....

(lieu de chargement)

Vers : .....

(pays de destination)

par le moyen de transport suivant : .....

Nom et adresse de l'expéditeur : .....

Nom et adresse du destinataire : .....

## IV. Attestation

L'autorité compétente officielle soussignée déclare connaître les dispositions des décisions 1999/363/CE et 1999/389/CE et certifie que les produits désignés ci-dessus sont conformes auxdites décisions, et notamment que : (1)

- les produits ne sont pas dérivés d'animaux élevés dans des exploitations placées sous contrôle par les autorités belges, ou que

- les résultats des analyses effectuées démontrent que les produits ne sont pas contaminés par les dioxines.

Fait à ..... le .....

(lieu)

(Date)

cachet (2) .....

(Signature de l'autorité compétente officielle) (2)

(Nom en capitales, titre et qualité du signataire)

(1) biffer les mentions inutiles.

(2) la signature et le cachet doivent être d'une couleur différente de celle de l'imprimé.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 6 juillet 1999.

Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, chargé de l'Agriculture et des P.M.E.,

H. VAN ROMPUY

Le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, chargé de la Santé publique,

L. VAN DEN BOSSCHE

## BIJLAGE

Bijlage V bij het ministerieel besluit van 12 juni 1999 betreffende de tijdelijke bijkomende certificering van pluimvee, runderen en varkens en sommige producten ervan, in het intracommunautaire handelsverkeer en bij de uitvoer

## GEZONDHEIDSCERTIFICAAT

voor voor vervoeding bestemde producten van oorsprong uit België verkregen van als huisdier gehouden pluimvee, rundvee en varkens en opgenomen in de lijst in artikel 1, lid 1, punt A, van de Beschikking 1999/363/EG en in artikel 1, lid 1, punt A van de Beschikking 1999/389/EG

Land van bestemming : .....

Referentienummer van het gezondheidscertificaat : .....

Bevoegd ministerie : Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture/Ministerie van Middenstand en Landbouw

Certificerende Dienst : Inspectie-generaal Grondstoffen en Verwerkte Producten

## I. Identificatie van de producten (1)

- niet voor menselijke consumptie bestemde melk en melkproducten, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- gesmolten vet, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- verwerkte dierlijke eiwitten, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

- grondstoffen voor de vervaardiging van voeder voor dieren, als bedoeld in Richtlijn 92/118/EEG van de Raad;

Producten afkomstig van pluimvee / runderen / varkens (1)

Aard van de verpakking : .....

Aantal colli : .....

Nettogewicht : .....

## II. Oorsprong van de producten

Adres en veterinaire erkennings- of registratienummer van de erkende of geregistreerde inrichting : .....

## III. Bestemming van de producten

De producten worden verzonden van : .....

(plaats van lading)

naar : .....

(land en plaats van bestemming)

per : ..... (vervoermiddel)

Naam en adres van de afzender : .....

Naam en adres van de geadresseerde : .....

## IV. Verklaring

Ondergetekende, bevoegde autoriteit, verklaart dat zij kennis heeft van de bepalingen van de Beschikkingen 1999/363/EG en 1999/389/EG en dat de hierboven omschreven producten in overeenstemming zijn met de vermelde beschikkingen, en met name dat (1) :

- de producten niet afkomstig zijn van dieren die zijn gehouden op bedrijven waarvoor de Belgische autoriteiten beperkende maatregelen hebben vastgesteld of

- uit het analyseresultaat blijkt dat de producten niet met dioxines zijn verontreinigd.

Gedaan te ..... op .....

(Plaats)

(Datum)

Stempel (2) .....

(Handtekening van de bevoegde autoriteit) (2)

.....  
(Naam in drukletters, graad en titel)

(1) schrappen wat niet past.

(2) de kleur van de handtekening en van de stempel moet verschillen van die van de gedrukte tekst.

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 6 juli 1999.

De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, belast met Landbouw  
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

H. VAN ROMPUY

De Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, belast met de Volksgezondheid,

L. VAN DEN BOSSCHE